Olga Vasile

Languages

Italian (native); English, French, Spanish

Education

| 1993-95 | MA in Italian Studies. University of Notre Dame, Notre Dame, IN. <u>Thesis</u> : Poetica e Ideologia in Cesare Zavattini. Thesis director: Prof. John Welle. |
|---------|--|
| 1982-89 | Italian "Laurea" summa cum laude in Foreign Languages & Literatures: French, English. Un |

| 1995-01 | TA in Italian and in French, French and Italian Department, Stanford University, CA. |
|---------|---|
| 1993-95 | TA in Italian, Department of Romance languages, University of Notre Dame, Notre Dame, IN. |

Other language teaching experience

| 2017 | ALTEC (Anderson Language and Technology Center, CU Boulder)- |
|-----------|--|
| | Instructor in Italian (Intermediate Italian) |
| 2014 -15 | Italian instructor for "Journey Language Center", Boulder, CO. |
| 2010 - 13 | Italian and ESL instructor in Montréal, QC, Canada for Ville de Montréal |
| | Centres communautaires. |
| 2010-13 | Italian teacher for PICAI (Patronato Italo-Canadese Assistenza |
| | Immigrati), Montréal, QC, Canada (secondary school level, |
| | Saturday school). |
| 2004-10 | Italian tutor (levels 1-6), Surrey County Council Adult and Community |
| | Learning, UK. |
| 2009-10 | Italian After-school teacher, Saint John the Baptist Secondary school, |
| | Woking, Surrey for the Italian Education Department: Ufficio Scolastico, |
| | MAE, London, UK. |
| 1998-99 | Italian After school-program, primary Palo Alto (M.A.E) |
| 1991-93 | High School Teacher of French Language and Literature in Rome, Italy. |
| 1990-91 | Italian language teaching assistant in a French High School, Grenoble, |
| | France. |

Courses Taught

First year French, University of Colorado, Boulder (1010, 1020 hybrid, 1050 accelerated year1)

First year Italian, University of Notre Dame, Stanford University, University of Reading, and University of Colorado, Boulder.

Second year Italian (2130 Introduction to Literary Analysis), University of Colorado, Boulder.

Intensive First year Italian, Stanford University.

Italian through Italian Cinema for intermediate to advanced students, Stanford University.

Individual study course: Antonio Gramsci's "Prison Notebooks", Stanford University.

Italian translation (prose) Forth year, University of Reading, UK.

Italian literature seminar: Italo Calvino and Primo Levi (First year. discussion in English) University of Reading.

Italian - level 1 to 6 (Adult and Community Learning, Surrey, UK);

Reading Italian literature

| 2012-13 | Courses in Educational Technology, Department of Education, Concordia University, Montréal, QC, Canada. |
|-------------|--|
| 2010, Oct. | Professional development days for Teachers of Italian, Montreal, QC, Canada (P.I.C.A.I.). Taught by Prof. Mezzadri, University of Parma. |
| 2007-10 | Open University, Professional development days for Language lecturers (yearly, workshops for online teaching and language pedagogy); |
| 2009, Oct. | Professional development day, Istituto Italiano di Cultura, London, UK. |
| 2009, Mar. | E-guides: 3 day training, Assessment and Qualifications Alliance & National Institute of Adult Continuing Education, Oxford, UK. |
| 2009, April | Open University. Tutor moderators course: (online 3 weeks course), UK. |

Other work experience

Published Translations:

| 1999 | Perniola, Mario. "An aesthetic of the grand style: Guy |
|------|---|
| | Debord," in "SubStance," Madison, WI, Dec. 1999. |
| 1996 | Negri, Antonio. "Notes on the evolution of the Thought of the Later |
| | Althusser," in Postmodern Materialism. Hanover, NH: |
| | Wesleyan UP, 51-68. |
| 1991 | Balibar, E. & Wallerstein I.M. Razza, Nazione, Classe: le |
| | identità ambigue. Roma: Ed. Associate. |

Free lance work as translator:

Language.